

فاحشه بزرگ و وحش قرمری

¹ و یکی از آن هفت فرشته‌ای که هفت پیاله را داشتند، آمد و به من خطاب کرده، گفت: بیا تا قضای آن فاحشه بزرگ را که بر آبهای بسیار نشسته است به تو نشان دهم،² که پادشاهان جهان با او زنا کردند و ساکنان زمین، از خمر زناى او مست شدند.³ پس مرا در روح به بیابان برد و زنی را دیدم بر وحش قرمری سوار شده که از نامهای کفر پر بود و هفت سر و ده شاخ داشت.⁴ و آن زن، به ارغوانی و قرمز ملّیس بود و به طلا و جواهر و مروارید مزین و پیالهای زرّین به دست خود پر از خبائث و نجاسات زناى خود داشت.⁵ و بر پیشانیاش این اسم مرقوم بود، سِرّ: بابل عظیم و مادر فواحش و خبائث دنیا.⁶ و آن زن را دیدم، مست از خون مقدّسین و از خون شهدای عیسی و از دیدن او بی‌نهایت تعجّب نمودم.

⁷ و فرشته مرا گفت: چرا متعجّب شدی؟ من سِرّ زن و آن وحش را که هفت سر و ده شاخ دارد که حامل اوست، به تو بیان می‌نمایم:⁸ آن وحش که دیدی، بود و نیست و از هاویه خواهد برآمد و به هلاکت خواهد رفت؛ و ساکنان زمین، جز آنانی که نامهای ایشان از بنای عالم در دفتر حیات مرقوم است، در حیرت خواهند افتاد از دیدن آن وحش که بود و نیست و ظاهر خواهد شد.⁹ اینجاست ذهنی که حکمت دارد. این هفت سر، هفت کوه می‌باشد که زن بر آنها نشسته است.¹⁰ و هفت پادشاه هستند که پنج افتاده‌اند و یکی هست و دیگری هنوز نیامده است و چون آید می‌باید اندکی بماند.¹¹ و آن وحش که بود و نیست، هشتمین است و از آن هفت است و به هلاکت می‌رود.¹² و آن ده شاخ که دیدی، ده پادشاه هستند که هنوز سلطنت نیافته‌اند بلکه یک ساعت با وحش چون پادشاهان قدرت می‌یابند.¹³ اینها یک رأی دارند و قوّت و قدرت خود را به وحش می‌دهند.¹⁴ ایشان با بَرّه جنگ خواهند نمود و بَرّه بر ایشان غالب خواهد آمد، زیرا که او ربّالارباب و پادشاه پادشاهان است و آنانی نیزکه با وی هستند که خوانده‌شده و برگزیده و امینند.¹⁵ و مرا می‌گوید: آبهای که دیدی، آنجایی که فاحشه نشسته است، قومها و جماعتها و امّت‌ها و زبانها می‌باشد.¹⁶ و امّا ده شاخ که دیدی و وحش، اینها فاحشه را دشمن خواهند داشت و او را بینوا و عریان خواهند نمود و

¹ And there came one of the seven angels which had the seven vials, and talked with me, saying unto me, Come hither; I will shew unto thee the judgment of the great whore that sitteth upon many waters:² With whom the kings of the earth have committed fornication, and the inhabitants of the earth have been made drunk with the wine of her fornication.³ So he carried me away in the spirit into the wilderness: and I saw a woman sit upon a scarlet coloured beast, full of names of blasphemy, having seven heads and ten horns.⁴ And the woman was arrayed in purple and scarlet colour, and decked with gold and precious stones and pearls, having a golden cup in her hand full of abominations and filthiness of her fornication:⁵ And upon her forehead was a name written, MYSTERY, BABYLON THE GREAT, THE MOTHER OF HARLOTS AND ABOMINATIONS OF THE EARTH.⁶ And I saw the woman drunken with the blood of the saints, and with the blood of the martyrs of Jesus: and when I saw her, I wondered with great admiration.⁷ And the angel said unto me, Wherefore didst thou marvel? I will tell thee the mystery of the woman, and of the beast that carrieth her, which hath the seven heads and ten horns.⁸ The beast that thou sawest was, and is not; and shall ascend out of the bottomless pit, and go into perdition: and they that dwell on the earth shall wonder, whose names were not written in the book of life from the foundation of the world, when they behold the beast that was, and is not, and yet is.⁹ And here is the mind which hath wisdom. The seven heads are

گوشتش را خواهند خورد و او را به آتش خواهند سوزانید،¹⁷ زیرا خدا در دل ایشان نهاده است که اراده او را بجا آرند و یک رأی شده، سلطنت خود را به وحش بدهند تا کلام خدا تمام شود.¹⁸ و زنی که دیدی، آن شهر عظیم است که بر پادشاهان جهان سلطنت می‌کند.

seven mountains, on which the woman sitteth.¹⁰ And there are seven kings: five are fallen, and one is, and the other is not yet come; and when he cometh, he must continue a short space.¹¹ And the beast that was, and is not, even he is the eighth, and is of the seven, and goeth into perdition.¹² And the ten horns which thou sawest are ten kings, which have received no kingdom as yet; but receive power as kings one hour with the beast.¹³ These have one mind, and shall give their power and strength unto the beast.¹⁴ These shall make war with the Lamb, and the Lamb shall overcome them: for he is Lord of lords, and King of kings: and they that are with him are called, and chosen, and faithful.¹⁵ And he saith unto me, The waters which thou sawest, where the whore sitteth, are peoples, and multitudes, and nations, and tongues.¹⁶ And the ten horns which thou sawest upon the beast, these shall hate the whore, and shall make her desolate and naked, and shall eat her flesh, and burn her with fire.¹⁷ For God hath put in their hearts to fulfil his will, and to agree, and give their kingdom unto the beast, until the words of God shall be fulfilled.¹⁸ And the woman which thou sawest is that great city, which reigneth over the kings of the earth.